



Escuela Primaria Hidden Springs

9801 Hidden Springs Drive • Moreno Valley, CA 92557 • (951) 571-4590 • Años de nivel escolar K-5
Misty Kelley, Director
mkelley@mvusd.net

Informe de Responsabilidad Escolar del año escolar 2010-11 Publicado durante el 2011-12



Distrito Escolar Unificado de Moreno Valley

25634 Alessandro Blvd
Moreno Valley, CA 92553
Teléfono: (951) 571-7500
Fax: (951) 571-7550
www.mvusd.k12.ca.us

Consulta Directiva

Tracey Vackar
Presidente

Cleveland Johnson
Vicepresidente

Jesus Holguin
Secretario

Rick Sayre
Miembro

Mike Rios
Miembro

Administración del Distrito

Judy D. White, Ed.D.
Superintendente

Martinrex Kedziora, Ed.D.
Superintendente Asistente
Provisional de Servicios Educativos

Misión y descripción escolar

La escuela primaria Hidden Springs se ubica dentro de una comunidad planificada, en el sector noroeste del distrito escolar unificado de Moreno Valley. La primaria Hidden Springs fue inaugurada el 12 de junio de 1993. Nuestro lema, "fuentes escondidas del conocimiento", está diseñado para comunicar el valor que se coloca en el potencial estudiantil y la atmósfera comprensiva de la comunidad escolar.

La primaria Hidden Springs cuenta con 18 clases de educación regular, dos clases de educación especial para alumnos con discapacidades severas (SH, por sus siglas en inglés) y un maestro especialista de recursos de tiempo completo (RSP, por sus siglas en inglés). Nuestro personal de medio tiempo incluye a un maestro de recursos del programa de transición lingüística (TLPR, por sus siglas en inglés), un orientador académico, dos logopedas, y un psicólogo escolar.

La primaria Hidden Springs es una escuela con una población diversa, donde se hablan ocho idiomas. La diversidad de nuestra comunidad escolar ofrece oportunidades para expandir las experiencias culturales que realzan las vidas de nuestros alumnos. Los padres de familia voluntarios son una parte integral y esencial del programa escolar instructivo. Nuestra escuela tiene padres y personal que forman parte de una activa asociación de padres maestros (PTA, por sus siglas en inglés) que proporciona apoyo, el consejo de sitio escolar (SSC, por sus siglas en inglés), el consejo distrital asesor de estudiantes del idioma inglés (DELAC, por sus siglas en inglés), el consejo asesor del idioma inglés (ELAC, por sus siglas en inglés) y el consejo asesor para la educación de alumnos talentosos y superdotados (GATE, por sus siglas en inglés).

Nuestra meta es proporcionar un programa educativo, en base a las normas curriculares estatales y distritales, que fomentan el desarrollo total de nuestros alumnos. Vemos a nuestra escuela como una sociedad con las familias, promoviendo el desarrollo intelectual, social, emocional, cultural y físico de todos nuestros alumnos. Juntos, definimos las expectativas, proporcionamos inspiración, cultivamos los talentos y compartimos una responsabilidad colectiva en la educación de nuestros alumnos.

Oportunidades de participación para los padres

Hay varias formas en las cuales los padres de familia pueden tomar un papel activo en nuestra escuela. Los padres hacen contribuciones valiosas a la primaria Hidden Springs participando en la asociación de padres y maestros (PTA, por sus siglas en inglés), el consejo de sitio escolar (SSC, por sus siglas en inglés), el consejo asesor del idioma inglés (ELAC, por sus siglas en inglés) y en los salones como voluntarios. También realizamos talleres para padres sobre asuntos curriculares para ayudar a las familias a atender a las necesidades educativas de sus hijos.

Para mayores informes sobre cómo participar, favor de comunicarse con la directora, Misty Kelley, al (951) 571-4590.

Sobre el SARC

Cada escuela en el estado de California es obligada por ley estatal publicar un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California.

- Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

Sobre el SARC

- Todos los hombres nacemos iguales.
- Todos tenemos talentos únicos para compartir con el mundo.
- Hay fortaleza en diversidad.
- El conocimiento es poder.
- La familia es el primero y principal maestro del alumno.
- Aprendizaje comienza y continúa con la familia.
- Individuos son responsables por sus propias acciones.
- El logro es su propia recompensa.
- Individuos, trabajando y contribuyendo con otra gente, crean un verdadero sentido de comunidad.
- Toma una comunidad entera para criar un niño.
- El respeto hacia otra gente crea armonía.
- La búsqueda de excelencia vale el esfuerzo.
- Antes de que se pueda llevar a cabo el aprendizaje, se deben cumplir las necesidades básicas del alumno.
- La educación es una sociedad entre la familia, la escuela y la comunidad.

Matriculación estudiantil según el nivel escolar	
Año escolar	Cantidad de alumnos
Kínder	73
Primer año	90
Segundo año	78
Tercer año	89
Cuarto año	92
Quinto año	102
Matriculación total	525

Matriculación estudiantil por grupo	
Grupo	Porcentaje de matriculación total
Nativo americanos/nativos de Alaska	0.2
Asiáticos	2.7
Afroamericanos	13.9
Estudiantes del inglés	22.7
Filipinos	3
Hispanos o latinos	58.9
De las Islas del Pacífico/nativos de Hawái	0.4
Socioeconómicamente desfavorecidos	61.1
Alumnos con discapacidades	7
Dos o más razas	2.1
Blancos	18.3

Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase (enseñanza primaria)				
Año escolar	Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+
2010-2011				
Kínder	23	1	2	0
1	26.3	0	3	0
2	20.5	1	3	0
3	29	0	3	0
4	30.7	0	3	0
5	26	1	0	3
2009-2010				
1				
2				
3				
4				
5				
2008-2009				
Kínder	21	2	2	0
1	20	4	0	0
2	19.8	4	0	0
3	18.7	6	0	0
4	29.3	0	3	0
5	32	0	2	1

* La cantidad de clases indica cuantas clases corresponden en cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase).

Ambiente escolar

Plan de seguridad escolar

Esta sección incluye información sobre el plan comprensivo de seguridad escolar, incluyendo las últimas fechas en cuales el plan de seguridad fue repasado, actualizado, y compartido con la facultad; así como una breve descripción de los elementos claves del plan.

El plan de seguridad del sitio escolar fue actualizado el Aug. 2011.

El plan integral de seguridad escolar incluye, mas sin limitarse necesariamente a, la evaluación del estatus actual de los delitos escolares cometidos en los planteles y en eventos escolares, identificando estrategias y programas apropiados que proporcionarán o mantendrán un alto nivel de seguridad escolar y abordando los procedimientos para cumplir con las leyes existentes en relación a la seguridad escolar.

Se realizan simulacros de incendio al menos dos veces por año en las escuelas secundarias y mensualmente en las primarias. Se realizan simulacros de desastre y terremoto trimestralmente. El plan de seguridad escolar también incluye la política disciplinaria del distrito escolar unificado de Moreno Valley (MVUSD, por sus siglas en inglés), la cual explica las consecuencias por una mala conducta estudiantil (tales como castigo, escuela sabatina, suspensión y expulsión).

Instalaciones escolares

Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas

Esta sección incluye información de los datos (o equivalente) más recientes de la herramienta de inspección de instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés):

- Descripción sobre la seguridad, limpieza, y suficiencia de la instalación escolar
- Descripción de cualquier mejoramiento planeado o recientemente llevado a cabo en la instalación
- El año y mes en cuales los datos fueron recopilados
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para asegurar buen reparo

Año y mes en cuales se recopilaron los datos: junio del 2011

General:

El distrito se esfuerza enormemente por garantizar que todas las escuelas estén limpias, seguras y que sean funcionales. Para ayudar en este esfuerzo, el distrito utiliza un instrumento de inspección de instalaciones desarrollado por la oficina estatal de construcción de escuelas públicas. Los resultados de esta inspección están disponibles en la oficina del distrito o en el internet en la página www.mvUSD.k12.ca.us.

A continuación encontrará información más detallada sobre la condición de la escuela y los esfuerzos por asegurar que se proporcione a los alumnos con un entorno de aprendizaje limpio, seguro y funcional.

Edad de las instalaciones escolares:

Esta escuela cuenta con 30 salones, 23 salones permanentes, siete salones portátiles, un salón multiuso, una biblioteca y un edificio administrativo. El plantel principal fue construido en el año 1993. La escuela abrió en el año 1993.

Mantenimiento y reparación:

El personal distrital de mantenimiento se asegura de que las reparaciones necesarias para mantener a la escuela en buen reparo y funcionamiento se lleven a cabo oportunamente. Se utiliza un proceso de solicitud de servicio para garantizar un servicio eficaz y que todas las reparaciones de emergencia reciban la mayor prioridad.

Proceso y horario de limpieza:

La mesa directiva del distrito ha adoptado normas de limpieza para todas las escuelas en el distrito. Un resumen de dichas normas está disponible en la oficina distrital de mantenimiento y funcionamiento (M & O, por sus siglas en inglés). El supervisor distrital de conserjes trabaja diariamente con el personal de conserjería para desarrollar horarios de limpieza a fin de garantizar una escuela limpia y segura.

La revisión, modificación y conversación más reciente sobre el plan de seguridad escolar con el personal escolar se realizó el 9 de agosto del 2010.

Suspensiones y expulsiones						
Promedio	Escuela			Distrito		
	2008-09	2009-10	2010-11	2008-09	2009-10	2010-11
Suspensiones	1.85	10.2	5.8	19.63	22.67	23.1
Expulsiones	0	0.37	0.2	0.54	0.7	0.5

* La tasa de suspensiones y expulsiones es calculada al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicando por 100).

Proyectos de mejora:

Los proyectos de mejora recién concluidos en la escuela incluyen el sellado y pintura a la totalidad del área de asfalto.

Presupuesto de mantenimiento diferido:

El distrito participa en el programa estatal de mantenimiento escolar diferido, el cual proporciona financiamiento en contrapartida para ayudar a las escuelas del distrito con sus gastos en proyectos mayores de reparación o de reemplazo para componentes existentes de los edificios escolares. Típicamente, esto incluye techado, plomería, calefacción y aire acondicionado, sistemas eléctricos, pintura del interior o exterior y sistemas de piso. Para el año escolar 2008-09, el distrito ha asignado \$1,280,000 dólares para el programa de mantenimiento diferido. Esto representa el 0.44% del presupuesto distrital para el fondo general.

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares

Esta sección incluye información de los datos (o equivalente) más recientes de la herramienta de inspección de instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés):

- Determinación del estado de reparo de sistemas detallado
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para asegurar buen reparo.
- La calificación total (última fila)

Sistema inspeccionado	Estado de reparo				Reparo necesario y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: fugas de gas, ventilación y aire acondicionado / sistemas mecánicos, desagües	[]	[X]	[]	[]	
Interior: superficies internas	[]	[]	[X]	[]	
Limpieza: limpieza general, infestación de insectos / bichos	[]	[X]	[]	[]	
Eléctrico: sistemas eléctricos	[]	[X]	[]	[]	
Baños/fuentes para beber: baños, lavamanos / fuentes para beber	[]	[X]	[]	[]	
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[]	[X]	[]	[]	
Estructuras: daños estructurales, techos	[]	[X]	[]	[]	
Exterior: patio de recreo / plantel escolar, ventanas / puertas / portones / cercos	[]	[X]	[]	[]	
Clasificación general	[]	[X]	[]	[]	

Maestros

Acreditaciones de los maestros			
Escuela	2008-09	2009-10	2010-11
Con credencial total	24	22	21
Sin credencial	1	0	0
Que enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0
Distrito	2008-09	2009-10	2010-11
Con credencial total	---	---	1,472
Sin credencial	---	---	0

Asignación incorrecta de maestros			
Indicador	2008-09	2009-10	2010-11
Asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

* "Asignaciones incorrectas" se refiere a la cantidad de puestos desempeñados por maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel escolar, materia, grupo estudiantil, etc.

** "Puestos de maestros vacantes" se refiere a puestos no desempeñados por un maestro individual designado para impartir el curso entero al comienzo del año escolar o semestre.

Planeación docente y planificación

Desarrollo profesional es diseñado para apoyar la implementación del plan escolar promocionando programas de capacitación para el mejoramiento del currículo enfocándose principalmente en las normas del contenido académico de nivel escolar, adopciones curriculares, estrategias educativas, evaluación (análisis de datos y capacitación del contenido), procesos de repaso, necesidades escolares individuales, y necesidades de alumnos especiales. Tales programas se enfocan en el análisis de la enseñanza y aprendizaje de los alumnos, estrategias de responsabilidad, e integración de tecnología en el currículo del distrito. Análisis de los datos estudiantiles a través del proceso de comunidades de aprendizaje profesional (PLC, por sus siglas en inglés) es crítico en el diseño del horario de implementación de capacitación.

Nuestra escuela también se beneficia de los varios programas profesionales disponibles a nuestro personal a través del apoyo del distrito. Algunas de estas oportunidades incluyen:

- Maestros con credenciales preliminares recién llegados a Moreno Valley son proporcionados la oportunidad de verificar sus credenciales a través del programa evaluación y apoyo de maestros principiantes (BTSA, por sus siglas en inglés) coordinado por el desarrollo profesional y RIMS/BTSA.
- Todas las capacitaciones multi lingüísticas y de educación especial son coordinadas a través de desarrollo profesional. Capacitaciones de CPR y ayudante educativo también son coordinadas a través de desarrollo profesional.
- Universidades locales ofrecen una amplia variedad de asignatura de desarrollo profesional.

Maestros son compensados por asistir al desarrollo profesional durante su tiempo no bajo contrato. Substitutos son proporcionados a través de varias fuentes de financiamiento para capacitaciones tomando lugar durante la jornada escolar.

Capacitaciones SB472 de artes lingüísticas del inglés y matemáticas han suspendido debido a limitaciones de presupuesto. Capacitaciones de Step-Up-to-Writing, Writing Across the Curriculum, y Universal Access han sido ofrecidas a los maestros del kínder al doceavo año.

En el año 2007-2008 los maestros fueron proporcionados tres días al año de desarrollo del personal. Debido a restricciones del presupuesto, los días de capacitación no han estado disponibles del año 2009 hasta el año escolar presente. Desarrollo profesional es solo ofrecido a los maestros del kínder al segundo año sobre enVision Math, maestros de Algebra Readiness, maestros de READ180-Systems 44, maestros de Systematic ELD, maestros SIOp, capacitación Thinking Maps (especifico al sitio) y maestros Voyager y ayudantes educativos. Desarrollo profesional trabaja estrechamente con el departamento de educación especial y el departamento de estudiantes del idioma inglés para proveer capacitaciones para los maestros y ayudantes educativos que tratan con las poblaciones de necesidades especiales.

El desarrollo profesional está diseñado para apoyar la implementación del plan escolar, promoviendo los programas de capacitación de mejoramiento curricular, enfocándose principalmente en normas de contenido académico de nivel de año, adopciones curriculares, estrategias instructivas, evaluación (análisis de datos y capacitación de contenido), procesos de revisión, necesidades de escuelas individuales y las necesidades de alumnos especiales. Dichos programas se enfocan en el análisis docente y de aprendizaje estudiantil, estrategias de rendición de cuentas, e integración tecnológica en el currículo distrital.

Nuestra escuela también se beneficia de los varios programas profesionales disponibles al personal mediante el apoyo distrital. Algunas de estas oportunidades son:

- Los maestros nuevos a Moreno Valley con certificación preliminar reciben la oportunidad de terminar su certificación mediante el programa de apoyo y evaluación a maestros principiantes (BTSA, por sus siglas en inglés) coordinado por el desarrollo profesional y los condados de Riverside, Inyo, Mono y San Bernardino (RIMS, por sus siglas en inglés)/BTSA.
- Se coordinan capacitaciones multilingües y de educación especial mediante el desarrollo profesional. También se coordinan las capacitaciones de CPR y de ayudantes instructivos mediante el desarrollo profesional.
- Las universidades locales ofrecen una variedad de cursos de desarrollo profesional.

Los maestros son compensados por su asistencia al desarrollo profesional durante su tiempo libre. Se proporcionan suplentes mediante varias fuentes de financiamiento para capacitaciones que se realizan durante la jornada escolar.

Se han ofrecido las capacitaciones SB472 en artes lingüísticas en inglés y matemáticas, Step-Up-to-Writing, respuesta a la intervención y Universal Access a maestros de kínder-12vo año.

Materias básicas impartidas por maestros altamente calificados

La ley federal de educación primaria y secundaria (ESEA, por sus siglas en inglés), también conocida como la ley Que Ningún Niño Quede Atrás (NCLB, por sus siglas en inglés), requiere que las materias académicas básicas sean impartidas por maestros altamente calificados, definido como teniendo por lo menos un bachillerato, una credencial apropiada de maestro del estado de California, y haber demostrado competencia de la materia académica básica. Para obtener más información, visite la página web del CDE titulada *mejorando la calidad de los maestros y directores* en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases de materias académicas básicas impartidas por:	
	Maestros que cumplen con NCLB	Maestros que no cumplen con NCLB
Esta escuela	100	0
District		
Todas las escuelas del distrito	92.54	7.46
Escuelas del distrito de muy bajos recursos	92.54	7.46
Escuelas del distrito de bajos recursos	0	0

- * Las escuelas de muy bajos recursos se definen como aquellas escuelas en las que aproximadamente el 40% o más de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas escuelas en las que aproximadamente el 25% o menos de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido.

Personal auxiliar

Consejeros académicos y otro personal de apoyo		
Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por consejero académico
Consejero académico		
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)		---
Maestro/a de bibliotecas multimedia (bibliotecario)		---
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro)	1	---
Psicólogo/a	0.4	---
Trabajador/a social		---
Enfermera/o	0.3	---
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	0.7	---
Especialista en recursos (no de enseñanza)		---

* Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

Datos y acceso

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet que se encuentra en la página web de DataQuest del CDE que se puede encontrar en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes del inglés).

Sitio web en sociedad con EdData

EdData es una sociedad del CDE, EdSource y el equipo de ayuda y manejo de crisis fiscal (FCMAT, por sus siglas en inglés) que proporciona información financiera, demográfica, y ejecutiva extensiva sobre los distritos y escuelas públicas del kínder al doceavo año del estado de California.

Acceso a Internet

Acceso a internet está disponible en bibliotecas pública y otros ubicaciones accesibles al público (p. ej. la biblioteca estatal de California). Acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos es por lo general proporcionado por orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas de computadora que están disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad de imprimir documentos.

Currículo y materiales educativos

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y otros materiales educativos que cumplen con las normas que se utilizan en la escuela, así como información sobre el uso de cualquier currículo suplementario o libros de texto o materiales educativos no adoptados en esta escuela.

El distrito le proporciona a todos los alumnos con libros de texto y recursos instructivos de alta calidad. Los consejos locales revisan y aprueban los materiales instructivos para la adopción local en kínder-8vo año; los materiales de preparatoria son revisados y aprobados a nivel local. Todos los materiales instructivos básicos son revisados por consejos de maestros y administradores a nivel distrital, y son aprobados por el consejo estatal de educación previo a su uso dentro de las escuelas del distrito escolar unificado de Moreno Valley (MVUSD, por sus siglas en inglés). Este proceso está alineado con el ciclo de revisión de siete años del departamento estatal de educación. El ciclo de adopción del consejo estatal es:

- 2004-05: salud
- 2005-06: historia- ciencias sociales
- 2006-07: ciencia y artes visuales y escénicas
- 2007-08: matemáticas
- 2008-09: lectura-artes lingüísticas

El distrito normalmente adopta material nuevo dentro los veinticuatro meses de su adopción por el consejo estatal de educación. Como resultado de los recortes en el presupuesto estatal, la resolución de la asamblea X42 (capítulo 2, estatutos de la cuarta sesión extraordinaria del 2009-10) firmada el día 28 de julio del 2009, suspendió el proceso y los procedimientos de adopción de materiales instructivos, hasta el ciclo escolar 2013-14 y permitió que los distritos lo aplazaran.

Cada escuela cuenta con una biblioteca para suplementar y enriquecer el programa instructivo de la escuela.

De acuerdo a la sección 60422(a) y 60119 del código educativo, el consejo directivo certificó el 28 de septiembre del 2010 que se le ha proporcionado a cada alumno en el distrito, de kínder a doceavo año, con los libros de texto alineados a las normas, o con los materiales instructivos comunes en cada una de las áreas nombradas a continuación (0% carecen de libros de texto y/o materiales instructivos en cualquiera de las áreas nombradas). La gráfica a continuación nombra los libros de texto adoptados y utilizados por el distrito escolar unificado de Moreno Valley.

Año y mes en cuales se recopilaron los datos: 21/9/11

Áreas del currículo básico	Libros de texto y materiales docentes/año de adopción	¿De la adopción más reciente?	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros
Lectura/artes lingüísticas	Read 180 Stage A, Scholastic (adoptado en el 2005) Legacy of Literacy & Lectura, Houghton Mifflin (adoptado en el 2003)	Sí	0%
Matemáticas	Mathematics & Matemáticas, Houghton Mifflin(adoptado en el 2002)kinder-2do añoenVision Math (español e inglés), Pearson Scott Foresman(adoptado en el 2009)	No	0%
Ciencias	California Science, MacMillan/McGraw-Hill (adoptado en el 2008)	Sí	0%
Historia y ciencias sociales	California History-Social Science, Scott Foresman (adoptado en el 2007)	Sí	0%
Lengua extranjera	No procede (N/A, por sus siglas en inglés)	Sí	0%
Salud	N/A	Sí	0%
Artes visuales y escénicas	N/A	Sí	0%
Equipo para laboratorio de ciencias	N/A	Sí	0%

Finanzas escolares

Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2009-10)				
Nivel	Gastos por alumno			Sueldo promedio de un maestro
	Total	(suplementario/limitado)	(básico/sin límite)	
Escuela	\$4,548.41	\$1,059.11	\$3,489.30	\$52,436.6
Distrito	---	---	\$4,321	\$69,390
Estado	---	---	\$5,455	\$69,207
Diferencia porcentual: escuela y distrito			-0.1%	-5.8%
Diferencia porcentual: escuela y estado			-24.0%	4.8%

* **Gastos suplementarios/limitados** vienen de dinero cuyo uso es controlado por ley o por el donante. Dinero que es designado para propósitos específicos por el distrito o consejos directivos no es considerado limitado.

** **Gastos básicos/sin límite** son de dinero cuyo uso, excepto por pautas generales, no es controlado por ley o por el donante.

Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE Beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios para un distrito escolar específico, visite el sitio web de Ed-Data en <http://www.ed-data.org>.

Tipos de servicios financiados

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios disponibles en esta escuela para apoyar y ayudar los alumnos. Por ejemplo, este narrativo puede incluir información sobre servicios docentes suplementarios relacionados al estado federal de mejoramiento del programa (PI, por sus siglas en inglés) de la escuela.

El dinero por el promedio de asistencia diaria (ADA, por sus siglas en inglés) proporciona servicios presupuestados del fondo general incluyendo instrucción y apoyo para el salón de clase, educación especial, orientación académica, psicología, protección de menores, y asistencia y evaluación de programa. Los servicios adicionales financiados como programas categóricos incluyen: ayuda de Título I y Título VI para poblaciones de enfoque, servicios para estudiantes del idioma inglés, educación para alumnos talentosos y superdotados (GATE, por sus siglas en inglés), seguridad y prevención de violencia, educación sobre drogas y tabaco (DATE, por sus siglas en inglés), educación sobre prevención de tabaquismo (TUPE, por sus siglas en inglés), escuelas seguras y libres de drogas, y programas de tutoría antes y después de clases.

Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2009-10)		
Categoría	Cantidad del distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$44,737	\$42,017
Sueldo de un maestro en el nivel medio	\$68,713	\$67,294
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$89,480	\$86,776
Sueldo promedio de un director (primaria)	\$113,740	\$108,534
Sueldo promedio de un director (secundaria)	\$123,729	\$112,893
Sueldo promedio de un director (preparatoria)	\$131,672	\$123,331
Sueldo de un superintendente	\$183,974	\$226,417
Porcentaje del presupuesto del distrito (año fiscal 2009-10)		
Sueldo de maestro	44%	38%
Sueldo administrativo	4%	5%

* Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Rendimiento de los alumnos

El programa de exámenes y reportes estandarizados (STAR, por sus siglas en inglés) consiste de varios elementos claves, incluyendo:

- La prueba de normas académicas de California (CST, por sus siglas en inglés), que incluye artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas del segundo al onceavo año, ciencia del quinto, octavo, y novena año, e historia-ciencia social del octavo, y novena a onceavo año.
- La evaluación modificada de California (CMA, por sus siglas en inglés) es una evaluación alternativa que está basada en normas modificadas del rendimiento en ELA para el tercero al onceavo año; matemáticas para el tercero al séptimo año, álgebra I y geometría y ciencia para el quinto año al octavo año y ciencia biológica en el décimo año. El CMA está diseñado para asesorar aquellos alumnos cuyas discapacidades los descartan de lograr competencia de nivel escolar en una evaluación de las normas del contenido de California con o sin adaptación.

- La evaluación de rendimiento alternativo de California (CAPA, por sus siglas en inglés), incluye ELA y matemáticas para el segundo al onceavo año, y ciencia para el quinto, octavo, y décimo año. El CAPA es proporcionado a aquellos alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades los excluyen de tomar o el CST con adaptaciones o modificaciones o el CMA con adaptaciones.

Las evaluaciones bajo el programa STAR demuestran que tan bien están rindiendo los alumnos en relación a las normas del contenido estatal. En cada una de las evaluaciones, las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de competencia.

Para información detallada relacionada a los resultados del programa STAR para cada nivel escolar y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de alumnos sin tomar pruebas, visite el sitio web de los resultados CDE STAR en <http://star.cde.ca.gov>.

Resultados STAR para todos los alumnos - comparación de tres años			
Materia	2008-09	2009-10	2010-11
Resultados STAR para todos los alumnos --Escuela			
Inglés-artes lingüísticas	53	56	66
Matemáticas	52	61	76
Ciencias	44	31	61
Historia y ciencias sociales	0	0	0
Resultados STAR para todos los alumnos --Distrito			
Inglés-artes lingüísticas	38	39	42
Matemáticas	32	33	38
Ciencias	33	37	43
Historia y ciencias sociales	26	28	35
Resultados STAR para todos los alumnos --Estado			
Inglés-artes lingüísticas	49	52	54
Matemáticas	46	48	50
Ciencias	50	54	57
Historia y ciencias sociales	41	44	48

* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

Resultados STAR por grupo estudiantil - año más reciente

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel proficiente o avanzado			
	Inglés-artes lingüísticas	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales
Todos los alumnos en el LEA	42	38	43	35
Todos los alumnos en la escuela	66	76	61	0
Hombre	66	80	64	0
Mujer	65	73	59	0
Afroamericanos	48	66	53	0
Nativos americanos o nativos de Alaska	0	0	0	0
Asiáticos	91	100	0	0
Filipinos	92	92	0	0
Hispanos o latinos	68	74	63	0
De las Islas del Pacífico/nativos de Hawái	0	0	0	0
Blancos	66	83	58	0
Dos o más razas	0	0	0	0
De escasos recursos económicos	59	72	60	0
Estudiantes de inglés como segunda lengua	53	65	36	0
Alumnos con discapacidades	53	69	0	0
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes				

* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

Resultados del examen de aptitud física de California

El examen de aptitud física de California (PFT, por sus siglas en inglés) se aplica a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada examen de aptitud física del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>.

Año escolar	Porcentaje de alumnos que alcanzaron un buen estado físico		
	Cuatro de seis normas	Cinco de seis normas	Seis de seis normas

* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

Responsabilidad

Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web del CDE bajo el título índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Rangos del índice de rendimiento académico – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El **rango del API para el estado** varía de 1 a 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más alto de todas las escuelas del estado.

El **rango de API para escuelas similares** compara la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2008	2009	2010
Estatal	6	5	6
Escuelas similares	6	3	7

Crecimiento API por grupo estudiantil – Comparación de crecimiento API del 2011

Esta tabla demuestra, por grupo estudiantil, la cantidad de alumnos incluidos en el API y el crecimiento API del 2011 en el nivel escolar, LEA, y nivel estatal.

Grupo	Crecimiento API del 2011					
	Escuela		LEA		Estado	
	Número de alumnos	Crecimiento API	Número de alumnos	Crecimiento API	Número de alumnos	Crecimiento API
Todos los alumnos de la escuela	338	867	25,227	734	4,683,676	778
Afroamericanos	55	811	4,424	693	317,856	696
Nativos americanos o nativos de Alaska	1		92	744	33,774	733
Asiáticos	10		571	827	398,869	898
Filipinos	13	960	509	851	123,245	859
Hispanos o latinos	183	867	16,467	727	2,406,749	729
De las Islas del Pacífico/nativo de Hawái	2		171	737	26,953	764
Blancos	70	880	2,815	792	1,258,831	845
Dos o más razas	4		171	794	76,766	836
De escasos recursos económicos	220	846	20,533	719	2,731,843	726
Estudiantes del inglés	88	858	9,971	705	1,521,844	707
Alumnos con discapacidades	32	781	3,073	576	521,815	595

Crecimiento API por grupo estudiantil - Comparación de tres años			
Grupo	Cambio real en el API		
	2008-09	2009-10	2010-11
Todos los alumnos de la escuela	-5	23	52
Afroamericanos	-43		
Nativos americanos o nativos de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos	12	18	67
De las Islas del Pacífico/nativo de Hawái			
Blancos	-17	32	22
Dos o más razas	N/D		
De escasos recursos económicos	-4	23	73
Estudiantes del inglés	12	-4	79
Alumnos con discapacidades			

* "N/D" quiere decir que no hubo datos disponibles para que reportara el CDE o LEA. "B" quiere decir que la escuela no tuvo una base API valida y no hay información sobre crecimiento o meta. "C" quiere decir que la escuela tuvo cambios demográficos significativos y no hay información de crecimiento o meta.

Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Progreso anual adecuado general y por criterios		
Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Cumplió AYP general	No	No
Porcentaje de participación: inglés-artes lingüísticas	Sí	Sí
Porcentaje de participación: matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje de dominio: inglés-artes lingüísticas	No	No
Porcentaje de dominio: matemáticas	Sí	No
Cumplió criterio API	Sí	Sí
Cumplió tasa de graduación (si se aplica)	N/A	Sí

Programa de intervención federal

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas inglés) si no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-artes lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del CDE bajo el título progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés) en: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI		In PI
Primer año del PI		2004-2005
Año en el PI		Year 3
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el PI		16
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el PI		41